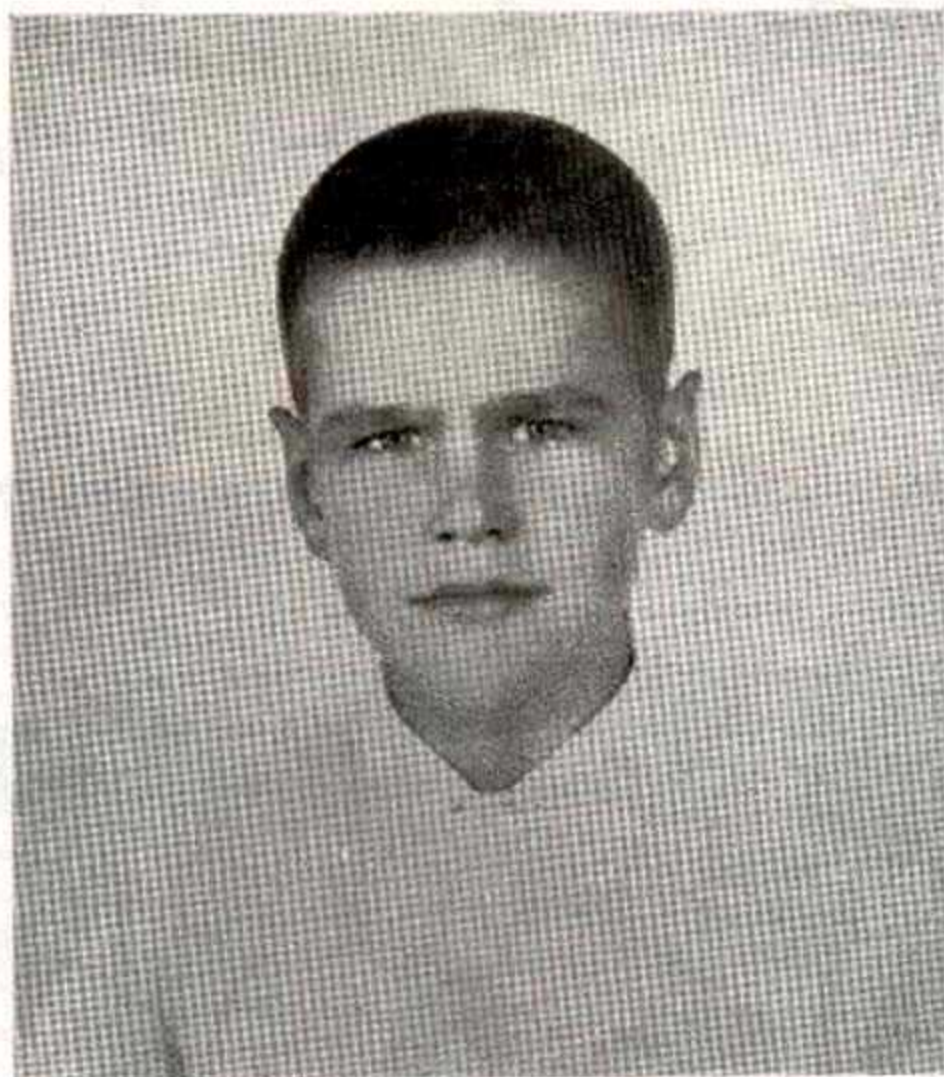


L A B R T S A



Escuela Simón Bolívar
1963 - 1964



In Memory of

MATTHEW CAMPBELL WOLKE

1954 - 1964



Nuestra Directora - Srta. Janet Rowley



Secretaria - Señorita Agustina Semeco

La Escuela Simón Bolívar, una de las escuelas de la Creole Petroleum Corporation para los hijos de sus trabajadores de categoría superior, está situada en Judibana, en la Península de Paraguaná, Estado Falcón. La escuela ofrece un programa de enseñanza integrado, o sea que la instrucción se da en inglés y en español.

El objetivo es proveer a los estudiantes con la mejor educación posible de manera que puedan efectuar sus estudios de secundaria bien sea en escuelas venezolanas o americanas. Una parte importante de la educación ofrecida es la ventaja cultural de poder aprender otro idioma. Una de las cosas esenciales en la preparación de los estudiantes para el futuro es el énfasis puesto en el desarrollo de buenos ciudadanos.

Escuela Simón Bolívar, one of the schools operated by Creole Petroleum Corporation for children of staff employees, is located at Judibana, on the Paraguaná Peninsula in the state of Falcón. The school offers an integrated program with part of the instruction being done in Spanish, and the other part in English.

The objective of the school is to provide the best possible education for all students in order that they may be well prepared to enter either Venezuelan or American secondary schools. The cultural advantage of learning a second language is recognized as an important part of the education offered. In preparing students for the future there is emphasis on the development of good citizenship as one of the essentials.

MAESTROS



Miss Anderson
Seventh and Eighth
Grades.



Miss Cantú
Second Grade.



Miss Champlon
Clases Especiales



Miss Cool
Clases Especiales



Mrs. Foley
Clases Especiales



Miss Garza
Kindergarten



Sra. B. González
Tercer Grado



Srta. M. González
Primer Grado



Sra. C. Hernández
Sixth Grade



Srta. A. Hernández
Quinto Grado



Miss Jeffers
Fourth Grade



Srta. León
Segundo Grado



Srta. Márquez
Sexto Grado y
Octavo Grado
de Español



Miss McGuire
Fifth Grade



Miss Moore
Música y Biblioteca



Miss O'Brien
Third Grade



Mrs. Parker
First Grade



Sr. Pinedo
Educación Física



KINDERGARTEN

Nos hemos divertido mucho aprendiendo a jugar y trabajar juntos en el nuevo salón para Kindergarten. Ya tenemos nuestro primer libro de estudio y estamos aprendiendo a contar. También nos divertimos jugando con bloques de madera y pintando.

Learning to work and play together in our new Kindergarten building has been a lot of fun. We have our first real school book and are learning to count. We have also enjoyed building with blocks, fingerpainting, and brush painting.





Primer Plano. Asdrúbal Salazar, Carlos Romero, Oscar Morales, Nephtalí Blanco, Angelo Bonaventura, Gary Knopp, Ranier González, Fernando González. **Al Fondo.** Miss Garza, Mariette Bout, Janette Rodríguez, Judith Johnson, Maria Lara, Teresa González, Verónica Baró, Virginia Sobredo, Gina Borges, Deidre Garner. No están en la foto: Gisela Garcés, Anne McKay.



Primer Plano. José Noguera, María Contreras, JoAnn Pendracky, Jairo Tremus, Virginia Rivet, Ivan Canelón, Desi Ruz, Abraham Salazar. **Al Fondo.** Fernando Rivero, Elaine White, Evelyn Alcalá, David González, Linda Hollis, Miss Garza, Kenneth Rivet, Manuel Arreaza, Noemi Be-tancourt, Rafael Díaz, Amada Paz. No está en la foto: Matilde López.

GRADE ONE



Que divertido ha sido estar en primer grado y aprender a leer! También estudiamos los números y aprendemos a escribir y a deletrear. Nos gustó mucho aprender sobre la vida de los animales e hicimos álbumes con ilustraciones de animales y también una granja para nuestra cartelera.

What fun it has been to be in first grade and to learn to read! We also study numbers and learn how to write and spell. We liked studying about animals and made picture books of animals and also a farm for our bulletin board.



Primer Plano. Steven Thomas, Michael Aulbaugh, José M. Parejo, Miguel Reyes, José Rodríguez, Luis Borges, Gustavo Alcalá, Alan Brock. **Segundo Plano.** Jan Johnston, María Rodríguez, Luis Larrea, Leonardo Rivero, Alfredo Amengual, Marianella Vera, Paul Seay. **Al Fondo.** María Peñuela, Ana Benedetti, Jully Subero, Evelyn Paz, Mrs. Parker, Aimee Austen, María Semidey, Ana Kraan, Morella Montalvo. No está en la foto: Rigel González.



Al Fondo: Miss Cantú, Ana Rodríguez, Lida Barajas, Eleonora Brigé, Alba Capulli, Egleé Paz, Michelle Dietz, Srta. González, Janet Keller. **Primer Plano:** Michael Dietz, Conrad Johnson, James Parker, Frank Calvi, Carlos Montalvo, Fernando García. No están en la foto: Jody McClelland, Susan McGrath.

Along with our regular work of reading, writing, and arithmetic, we second graders have taken part in many delightful extra activities. At Christmas time we made vases by painting jars and bottles and then decorating them with colored gravel. Many of us especially enjoyed dramatizing stories and inviting other grades to see our performances. We celebrated special occasions and holidays by decorating our bulletin boards, and of course we had a lot of fun at our room parties at Halloween, Thanksgiving, Christmas, Valentine's Day and Carnival.

PRIMER GRADO

Primer Plano: Raúl Arreaza, Ricardo Chaparro, Mark Thurber, Carlos Villamil, Bill Cooper, Marcos Madrid, Alexis Russian.

Al Fondo: Srta. González, Evelyn Bassel, Silvana Allegra, Cathy Brown, Tanya Morrison, Ingrid Van Weenen, Giomar Betancourt, Sarah Kerr, y Miss Cantú.

No está en la foto: Hernan Cortés.



GRADE TWO



En primer grado de español aprendemos a leer y a escribir y vemos todo el programa de las escuelas venezolanas. Estudiamos ciencias sociales y naturales. Hacemos cuentos, adivinanzas y tomamos dictados. Sabemos poemas, cantos y tomamos parte en las asambleas de la escuela.

SEGUNDO GRADO

GRADE THREE

Our favorite pastime in third grade has been to read and to tell stories. We third graders had fun writing our own stories, both fanciful and real, and in dramatizing them, too. We have grown up a lot this year and have enjoyed many good times. We are now looking forward to the challenge that fourth grade will offer.



Primer Plano: John Thurber, Gary Garner, José A. Parejo, Michael Nanney, Angel Madriz, Randy Brock, Miguel Thomas.

Segundo Plano: Gladys Romero, Lillian Bassel, Beverly White, David Hammond, James Morgan, Tony Rodríguez, Sergio Sobredo, y Keith Johnson.

Al Fondo: Joby Finch, Lynn Jackson, Cindy White, Marimar Baró, Ingrid Corzo, Yolanda Villamil, Carmen Vera, Roxana Paz, Kathleen Hollis, Miss O'Brien, y Srta. León.

No están en la foto: Johann Canelón y Mariela González.

En segundo grado aprendimos cosas nuevas que sumamos a las aprendidas en el año anterior. Aprendimos a comunicarnos con nuestros semejantes. Elaboramos carteleras para tener la clase bonita.

Tercer Grado

Grade Four



Primer Plano: Todd Byera, William Brown, José Angel Parejo, LeRoy Johnston y John McGrath. **Segundo Plano:** Jorge Borges, José Amengual, Scott Demmon, Stearns LaSeur, Daniel Douglas y Jack Foley. **Tercer Plano:** Berenice Gómez, Mayra Canelón, Irama López Heide Ross, Kate Burgess, Dawn Demmon, Toni Trahan, Tatiana González Holly Hatcher y Teresa Villamil. **Al Fondo:** Miss Jeffers, Arleen Thomas, Kathryn Brock, Sra. González. No están en la foto: Marianella Semidey, Judith Bennett, Kathleen Marvel, Ali Cortés y Carl White.



How grown up we felt this year! At last we learned how to do those strange looking long division problems, and you know they're easy! While we were practicing letter writing in our language class we actually sent letters asking for information on things that interested us. How excited we were when we received our replies! Some of us recited a poem "A Visit from St. Nicholas" for our Christmas program, and we even had our own Santa Claus. We've all worked hard this year but have had fun along with it.

Result: An enjoyable and profitable year.

En nuestra clase hicimos las actividades siguientes: leímos, escribimos, usamos el diccionario, aprendimos cosas importantes de la Historia y la Geografía de Venezuela, así como también la vida de los animales, las plantas y los minerales.





The fifth graders have been working hard in every subject this year. We have concentrated on preparing oral and written book reports on a variety of subjects. This activity culminated in the presentation of some of our best book reports at an assembly program in April.

En nuestra clase realizamos muchas actividades, las cuales se ajustaron a las exigencias del Programa Oficial de Educación. Una de las cosas que más nos interesó fué estudiar la Geografía de Venezuela y ver como son las costumbres de la gente de los diferentes estados venezolanos.

Primer Plano: Olivo Romero, Tom Ricks, Jeffrey Sams, Frank McGrath y Philip Garner.

Segundo Plano: Tony Seny, David Pendracky, Christian Calvi, Coco Krnan, Alexander Bassol, Carl White, Carlos Cortés, Ricky Parker y Ritchie Hatcher.

Al Fondo: Elena Nieto, Maria Paz, Andrea Morrison, Joanna Johnston, Maria Baró, Pilar Garcia, Gisela Barajas, Coral Arenas, Miss McGuire y Srta. Fuchs.



Cuarto Grado

Grade Five



Quinto Grado

Grade Six



José Contreras, Pieter Kraan, Miguel Rivero, Margarita De Armas, Olga García, Aixa Cortés, Adrianna González, Srta. Hernández, Kevin Fitzsimmons, Lourdes Nieto, Nancy McGrath, David River, Benjamin Romero, Robert Burgess, Travis Marvel, Steven Schmel.

No están en la foto: Suzanne Stephens, Georgia Cooper, Christine Foley, Keith Trahan, Arturo Corzo, Mark McClelland.

Quinto grado de español realizó muchas actividades para lograr destreza y dominio en la argumentación y la discusión. En Ciencias Sociales adquirimos conocimientos y habilidades para actuar como miembros eficientes de la comunidad. Estudiamos las Ciencias Naturales con interés porque nos ayudan a descubrir fenómenos de la naturaleza.



Each year we climb a step higher in our general knowledge and understanding of the world. In the sixth grade we have been exposed to more intricate mathematics and a deeper analysis of English grammar. We have been especially interested in our social studies, where we made a chronological study of the important world civilizations so that we may have a better understanding of the background of our world neighbors.

SEXTO GRADO



SEVENTH GRADE

Los alumnos del sexto grado cumplimos todas las actividades asignadas en el programa de las Escuelas Oficiales.

Realizamos actos alusivos a las fiestas patrióticas.

Primer Plano: Charles Bennett, Andy Ricks, Pablo Cappione, Antonio De Armas, Johnny Johnston, Gustavo Rivero, Srta. Márquez, Ralph White, Laval Jackson, Luis Corzo, Alberto Paz.

Al Fondo: Marilyn Wolke, Mauralee Demmon, Ann Wolke, Joanne Nanney, Angélica Behrends, Ingrid Arreaza, Esperanza Contreras, Mary Ann Nieto, Norely Stephens, Holly Cesner, Susan Durett.



We have had the help of many teachers this year and have learned many different things in both Spanish and English.

Some of us have also participated in a special math class after school.

EIGHTH GRADE ACTIVITIES



GRADE EIGHT GRADUATES

Andie was born in Baton Rouge, Louisiana, December 15, 1950. She came to Amuay in November, 1954, and then moved to Caripito in April, 1962. In February, 1964, she returned to Amuay. Andie enjoys reading, bowling and dancing. Next year she will attend Saint Scholastica Academy in Covington, Louisiana.

Andrea Laine Austen



Arthur was born in Cushing, Oklahoma, October 29, 1950. He came to Amuay, Venezuela, December 4, 1955. He went to Caracas, March 1, 1957, and returned to Amuay in August, 1958. He has lived here ever since. His favorite sports are soccer, softball, and bowling. He also enjoys go-karting, swimming, and tennis, and collects both stamps and coins. Arthur will attend Episcopal High in Alexandria, Virginia, for his ninth grade.



Arthur Bennett Jackson



Migdalia Milagros de Armas

Migdalia was born in Maracaibo, December 31, 1948. She moved to Caracas when she was two years old. In 1957 her family moved to Adaro and she entered school in September. Her favorite sport is bowling. Next year she will attend Liceo Mariano de Talavera in Punto Fijo.

1964

Linda was born in Texas City, Texas, February 21, 1950. In August, 1956, she moved to Colombia and lived in various places there before coming to Amuay on February 1, 1962. During seventh grade she served in the Safety Patrol and she has also been in Drama Club and Dancing Class. She is now a member of the Girl Scouts and of a square-dancing group. Her hobbies and favorite sports are stamp collecting, reading, listening to records, bowling, and swimming. Linda will attend St. Stephen's Episcopal School in Austin, Texas, next year.

Linda Ross McClelland



Linda Lee Pendracky

Linda was born in Delano, California, on May 11, 1950. She came to Venezuela in July, 1957, and has lived here ever since. She has attended Simón Bolívar School for six years. During sixth grade she spent two months in Caripito. Her favorite hobbies are reading, stamp collecting, and writing and receiving letters and post cards. She enjoys most sports, but her favorites are swimming and bowling. She was secretary and vice-president of the Student Council and was a member of the Safety Patrol. Next year she will attend school at the Villa Duchesne in St. Louis, Missouri.



Maria was born in Glen Ridge, New Jersey, February 13, 1951. She came to Venezuela in 1952. Before coming to Amuay she lived in Bogotá, Colombia, in Caracas and in Anzoátegui. She belongs to the Girl Scouts and her favorite sports are swimming, tennis and water skiing. Maria is still undecided as to where she will go next year.

María Elena Schemel



GRADUANDOS
DE
SEXTO
GRADO



Me llamo Ingrid Arreaza, nací en Caripito el 3 de Septiembre de 1950.

Mis pasatiempos favoritos son: bowling, nadar y ver películas. Continuaré mis estudios el año próximo en el colegio San José de Tarbes, Caracas.



Me llamo Angélica Behrends, nací en Caripito el 28 de Agosto de 1951. Mis pasatiempos favoritos son: leer, jugar bowling y nadar. Continuaré estudios el año próximo en la escuela Simón Bolívar.



Me llamo Pablo Cappione, nací en Italia el 20 de Mayo de 1951. Mis pasatiempos favoritos son: cacería, pesca y coleccionar estampillas. Continuaré estudios el año próximo en el colegio Instituto Escuela de La Shell.



Me llamo Esperanza Contreras, nací en Maracaibo el 8 de Febrero de 1951.

Mis pasatiempos favoritos son: leer y nadar. Continuaré estudios el año próximo en el colegio María Auxiliadora, Coro.



Me llamo José Luis Corzo, nací en Maracaibo el 29 de Julio de 1950. Mis pasatiempos favoritos son: bowling, el aero modelismo, baseball y tennis. Continuaré estudios el año próximo en la Escuela Industrial Punto Fijo.



Me llamo Antonio de Armas, nací en Caracas el 31 de Agosto de 1950.

Mis pasatiempos favoritos son: tennis, natación y las excursiones. Continuaré estudios el año próximo en el Colegio Pío XII, Coro.



Me llamo Mary Ann Nieto, nací en Caripito el 17 de Abril de 1950. Mis pasatiempos favoritos son: leer cuentos, jugar baseball, volleyball y cocinar.

Continuaré los estudios el año próximo en el colegio "Instituto Escuela de la Shell".



Me llamo Alberto Paz Quijada, nací en Caripito el 23 de Mayo de 1950. Mis pasatiempos favoritos son: tennis, baseball, natación, bowling, football, monopolio, cine. Continuaré estudios el año próximo en el colegio Pío XII, Coro.



Me llamo Gustavo Rivero, nací en Caracas el 24 de Octubre de 1950.

Mis pasatiempos favoritos son: tennis, natación, football, baseball, y bowling. Continuaré estudios en el Instituto Escuela de la Shell.



En nuestra clase de inglés nos hemos divertido mucho con los artículos del Reader's Digest, y nuestra velocidad de lectura ha llegado a 145 palabras por minuto. También hemos adquirido experiencia escribiendo sobre nuestras vacaciones de Semana Santa para el periódico de la clase, y también escribimos muchos otros temas durante el año.

CLASES

Al principio del año nos parecía imposible aprender a hablar inglés, pero a medida que nos acostumbramos a escucharlo y tratamos de hablarlo, lo fuimos encontrando muy fácil. Usamos cuadros con ilustraciones de la escuela, la casa, la familia, comidas y vestidos, e hicimos frases simples con nuestro nuevo vocabulario. Por medio de repetición, juegos, canciones y dramatización ahora podemos hablar inglés y nos divertimos leyendo y escribiendo en nuestra nueva lengua.

ESPECIALES





El Sr. Peseau dando una charla en nuestra asamblea.
Mr. Peseau speaks at our assembly.



El Sr. Hospedales nos proyectó una película sobre prevención de incendios.
Mr. Hospedales shows us a film on fire prevention.

MUSIC A



El Coro de la escuela en su actuación de Navidad.

The School Chorus performed at Christmas.



Grupo de niñas cantando en el Instituto.

Girl's ensemble singing at the Instituto.



N
A
V
I
D
A
D



C
H
R
I
S
T
M
A
S



EDUCACIÓN FÍSICA





Los alumnos del sexto grado trabajando en la biblioteca.
Seventh graders at work in the library.



Discusión sobre las vacaciones de Semana Santa con la Srta. Cool en las clases especiales de Inglés.
Discussion with Miss Cool in a special English class.

GRADUATION



"63"

GRADUATION



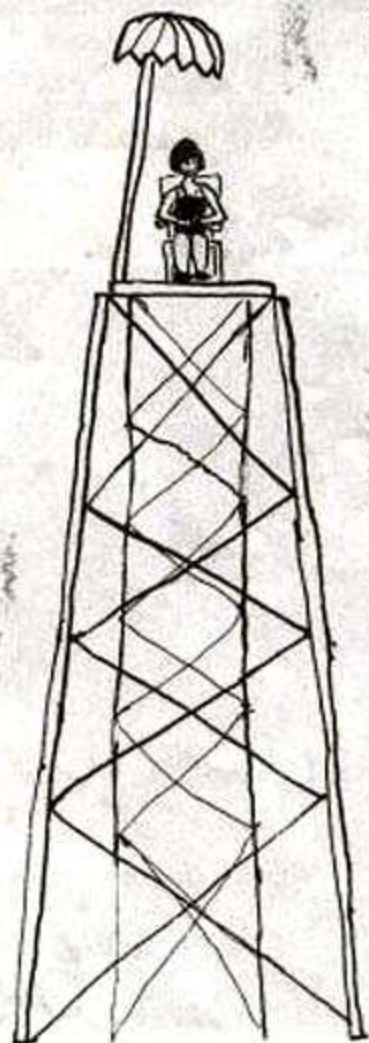
"63"

CLASSES

ANDIE: HAIRSTYLIST

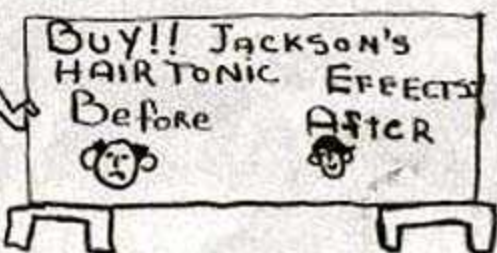


MIGDALIA

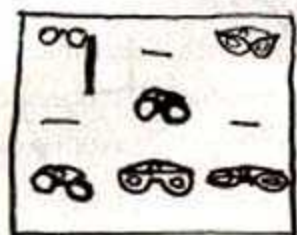
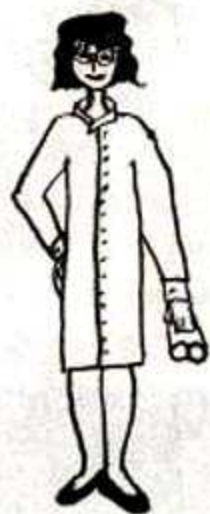


LIFEGUARD

ARTHUR: INVENTOR



LINDA M.: OPTOMETRIST.



PROPHET

LINDA P.: PRESIDENT OF
BABYSITTING CO., INC.



MARIA ELENA: INVENTRESS OF
AN X-RAY THAT WILL
IMMEDIATELY LOCATE
SWALLOWED EARRINGS.





L A B R I S A



EL GANADOR PABLO CAPPIONE

El método que el Octavo Grado utilizó para escoger el nombre del libro del año fué recoger ideas de todos los estudiantes desde tercer hasta séptimo grado.

De todas las ideas recibidas, se escogieron ocho finalistas, que fueron: "La Brisa", "El Viento", "Memories", "El Aguila", "El Araguaney", "El Falcón", "The Cardinal", and "Clavel".

De las mencionadas arriba se escogieron: "La Brisa", "El Viento" y "Memories".

Después de mucha discusión, "La Brisa" fué seleccionada, quedando "Memories" en segundo lugar. El nombre "La Brisa" fué idea de Pablo Cappione y "Memories" de Marilyn Wolke.

LAST WILL AND TESTAMENT

We, the graduating class of 1964, do make this our last will and testament.
We will to:

Ingrid — A pair of elevated shoes so that she will look taller.

Angélica — Arthur's ability to enunciate clearly.

Charles — Linda McClelland's recipe for lockjaw. No explanation needed!

Esperanza — Andie's long fingernails.

Pablo — A microphone so he can be heard in language class.

Luis — A clock to help him make it to school on time.

Antonio — Andie's temper pills so he won't lose his so often.

Mauralee — A new purse so she can save her old one.

Susan — A book on "How to Gain Weight and Keep It".

Holly — A bracelet because she doesn't have any jewelry.

Laval — A Beatie wig so he won't waste time combing his thick curly hair.

Johnny — Tags so that he can tell his left from his right in square dancing.

Joanne — A tequeño to last her all week.

Mary Ann — A comb so that she will look civilized after physical education class.

Alberto — Maria's method for "How to be Short Without Really Trying".

Gustavo — High heels to wear in order to reach the water fountain.

Andy — A magnifying glass to enable him to follow Andie's dance steps more easily.

Norely — Linda Pendracky's courage to bowl.

Ralph — An extra bicycle to lend to Charles.

Ann and Marilyn — We will them both two pairs of pink and blue tennis shoes so their shoes will always match their dresses.

Last, but not least, we leave to next year's eighth grade our beloved books and teachers.

Executed at Escuela Simón Bolívar, Judibana, Falcón.

Witnesses: Miss Anderson
Sra. Márquez
Miss Rowley
Miss Moore

April 15, 1964
Eighth Grade of 1964

1963 -
1964

